RING

USER MANUAL

EDELRID
Achener Weg 66
88316 Isny im Allgäu
Germany
Tel. +49 7562 981-0
mail@edelrid.de
www.edelrid.com

PAP 22
IT: RACCOLTA CARTA
PT: CONTENTOR PARA PAPEL (AZUL)

MIX
Pfropfen
FSC® - C004800

Produkt nach EN 17941:2025
0123: TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 München, Germany
0123: TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 München, Germany
Produktes autlänge bei / notified authority which is responsible for issuing the EU type-examination certificate of the product / organisme notifié compétent pour l'attestation d'examen UE de type du produit)

(Die Produktion der PSA überwachende Stelle / the authority supervising production of the PPE / l'organisme de contrôle de la production de l'EPI)

PSA-Verordnung (EU) / PPE Regulation (EU) / EPI Règlement (UE) 2016/425

54634 09.24

Please inspect and document your PPE equipment!

DE

RING

ALLGEMEINE ANWENDUNGSHINWEISE

Dieses Produkt ist Teil einer persönlichen Schutzausrüstung zum Schutz gegen Stürze aus der Höhe und sollte einer Person zugeordnet werden. Diese Gebrauchsanleitung beinhaltet wichtige Hinweise. Vor der Verwendung dieses Produktes müssen dieser Anleitung verstanden worden sein. Diese Unterweisung sind dem Benutzer in der Sprache des Bestimmungslandes durch den Wiederverkäufer zur Verfügung zu stellen und müssen während der gesamten Nutzungsdauer bei der Ausrüstung gehalten werden. Die folgenden Gebrauchsinformationen sind wichtig für sach- und zweckgerechte Anwendung. Sie können jedoch niemals Erfahrung, Eigenverantwortung und Wissen über die beim Begreifen, Klettern und Arbeiten in der Höhe und Tiefe auftretenden Gefahren ersetzen und entbinden nicht vom Gebrauch des gesunden Menschenverstandes. Die richtige Wahl der Ausrüstung erfordert Erfahrung und ist durch eine Gefahrenanalyse zu ermitteln, die Anwendung ist nur ausgebildeten und erfahrenen Personen oder unter Anleitung und Aufsicht gestattet. Nicht geeignete körperliche und oder geistige Verfassung beeinträchtigt die Sicherheit im Normal- und im Notfall. **Achtung:** Bei Nichtbeachtung dieser Gebrauchsanleitung besteht Lebensgefahr!

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

Bergsteigen, Klettern und Arbeiten in der Höhe und Tiefe beinhalten oft nicht

Produkt nach EN 17941:2025
0123: TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 München, Germany
0123: TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 München, Germany
Produktes autlänge bei / notified authority which is responsible for issuing the EU type-examination certificate of the product / organisme notifié compétent pour l'attestation d'examen UE de type du produit)

(Die Produktion der PSA überwachende Stelle / the authority supervising production of the PPE / l'organisme de contrôle de la production de l'EPI)

PSA-Verordnung (EU) / PPE Regulation (EU) / EPI Règlement (UE) 2016/425

Individuelles Identifizierungsmerkmal, Herstellungsdatum, Kaufdatum, Datum der Erstbenutzung, Datum der nächsten regelmäßigen Überprüfung, Ergebnis der Überprüfung und Unterschrift der verantwortlichen sachkundigen Person. Ein entsprechendes Musterdokument findet sich auf www.edelrid.com

AUFBEWAHRUNG, TRANSPORT UND PFLEGE
Lagerung
Kühl, trocken und vor Tageslicht geschützt, außerhalb von Transportbehältern. Kein Kontakt mit Chemikalien.
Transport
Das Produkt ist vor direkter Sonnenstrahlung, Chemikalien, Verschmutzungen und mechanischer Beschädigung zu schützen. Dafür sollte ein Schutzbeutel oder spezielle Lager- und Transportbehälter verwendet werden.
Reinigung
Verschmutzte Produkte in handwarmem Wasser reinigen. Gut ausspülen. Bei Raumtemperatur, niemals in Wäschetrockner oder in der Nähe von Heizkörpern trocknen! Handelsübliche, auf Alkohol (z.B. Isopropanol) basierende Desinfektionsmittel können angewendet werden. Die Grundfunktion der Metallteile sind regelmäßig nach der Reinigung mit säurefreiem Öl oder einem Mittel auf Teflon- oder Silikonbasis zu schmieren.
Gebrauchsklima
Die Dauergebrauchstemperatur des Produktes (im trockenen Zustand) reicht von ca. –30°C bis +60°C.

KENNZEICHNUNGEN AUF DEN RING

Handelsmarke: EDELRID
Höchstzugkraft in kN
PPPPP SS YYYY-MM-BBBB XXXXX: Individuelle Seriennummer und Datamatrix bestehend aus Modellnummer (P), EDELRID Kodierung (S), Herstelljahr und -monat (YYYY MM), Chargennummer (B) und Stückzahl (X).
Modellbezeichnung: Produktname oder Artikelnummer
EN 17961: Standard der Ausgabejahr
XXXX: Die Produktion der PSA überwachende Stelle
die Warnhinweise und Anleitungen sind zu lesen und zu beachten

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hiermit erklärt die EDELRID GmbH & Co. KG, dass sich dieser Artikel in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den relevanten Vorschriften der EU Verordnung 2016/425 befindet. Die Original-Konformitätserklärung kann unter dem folgenden Internet-Link abgerufen werden: http://www.edelrid.com/...

Technische Änderungen vorbehalten.

EN

RING

GENERAL APPLICATION NOTES

This product is part of personal protective equipment (PPE) for protection against falls from a height and should be assigned to a person. These instructions contain vital information. The instructions must have been understood by the user before actual use. The reseller must provide this document in the language spoken in the country of use and it must be kept together with the equipment during the entire service life. The following instructions for use are important and help ensuring proper practical application. However, they cannot replace experience, responsible action and knowledge required for mountaineering, climbing, and working at a height or depth, and they certainly cannot free users from bearing their personal risk. Choice of suitable equipment requires experience and shall be made based on a hazard analysis. Only trained and experienced persons may use this product or persons must be instructed and supervised. Deficient physical or mental health may jeopardize safety under normal conditions and in case of emergency. **Attention:** If these instructions for use are not carefully observed, the life of persons may be at risk!

GENERAL SAFETY NOTES

Mountaineering, climbing and working at heights often entail hidden dangers and risks caused by external influences. Errors and carelessness may cause severe accidents, injuries, and even death. If this product is combined with other components, the safety of the overall system is the responsibility of the individual product or the system. Use only CE marked components of personal protective equipment (PPE) for protection against falling from a height. If original components of the product are modified or removed, the safety properties may be influenced adversely. The equipment should not be altered, modified or adjusted by use of additional parts in any way not specifically recommended by the manufacturer in writing. Before and after use, check the product for possible damage. Ensure the equipment is in proper function. If in doubt concerning the safety condition of the product, remove it from use immediately. In case of abuse and/or improper use, the manufacturer refuses any liability. In such cases, the responsibility will be with the user or persons responsible for the operation. When using this product, we recommend additionally observing the applicable national rules. Personal protective equipment is exclusively designed for securing of persons. Before and during use, have a plan ready for rescue procedures that are effective and safe. Before using a fall arrest system, ensure that the required vacant space (incl. distance to parts of buildings) is available below the user.
Anchor points must be selected with a view to reducing the risk of a fall from a height. Only a fall arrest harness, which is connected by means of an energy absorber and karabiner to EN 362 to the eyes marked A or A/2, must be used in a fall arrest system. The equipment may only be used at the defined conditions and for the purpose it is intended for.Additionally, ensure that minimum tensile strength of the karabiner / lanyard may be reduced by use of wide ribbons or belts. If the lanyard is used in a fall arrest system, the length of the lanyard must always be observed, since it alters the length of the system and thus the drop path.
Attention: The ring must not be loaded across an edge since this will reduce the breaking strength.
The use of metallic connectors can lead to damage to the surface of the load distributor. The surface of the load distributor must be inspected for sharp edges by visual inspection before and after each use.
If the ring is connected to two anchor points at the same time to distribute a load applied, the resulting angle between the two anchor points must in no case exceed 120°. Note that, in this case, the entire load applied will act on each of the two anchor points.

Article number	Exterior diameter	Weight	Material	Maximum tensile strength
76041	85 mm	142 g	Steel	30 kN
84006	64 mm	55 g	Aluminium	30 kN

Maximale Lebensdauer
Bei optimalen Lagerbedingungen (siehe Punkt Lagerung) und ohne Benutzung: keine Einschränkung!
Maximale Nutzungsdauer
(gewerblich/nicht gewerbliche Nutzung) Bei sachgerechter Benutzung ohne erkennbaren Verschleiß und optimalen Lagerbedingungen: keine Einschränkung.

Kontrolle und Überprüfung

Vor dem Gebrauch ist das Produkt auf eventuelle Beschädigungen und korrekte Funktion zu kontrollieren. Grundsätzlich ist das Produkt sofort auszusondern
- nach Absturz und Aufschlag aus großer Höhe,
- bei extremer Fleckenbildung und/oder Deformationen,
- Scharfkantigkeit durch Materialabtrag,
- bei Beschädigungen oder Funktionsstörungen,
- wenn hinsichtlich seiner Gebrauchssicherheit auch nur der geringste Zweifel besteht.

Überprüfung und Dokumentation

Bei gewerblicher Nutzung muss das Produkt nach Bedarf, mindestens jedoch jährlich von Herstellern, einer sachkundigen Person oder einer zugelassenen Prüfstelle kontrolliert und, falls erforderlich, gewartet oder ausgesondert werden. Die Liesbarkeit der Kennzeichnung muss sichergestellt sein. Dieser Vorgang muss für jedes Produkt dokumentiert werden, und sollte folgende Informationen beinhalten: Produktbezeichnung, Herstellername und -adresse, par une analyse des risques ; l'utilisation est uniquement autorisée pour les personnes formées et expérimentées ou avec des consignes et sous surveillance. Une constitution physique et/ou mentale inappropriée peut nuire à la sécurité au cours d'une utilisation normale et en cas d'urgence. **Attention :** Le non-respect de ces instructions d'utilisation entraîne un danger de mort !

CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES

L'alpinisme, l'escalade et les travaux en hauteur et en profondeur comprennent souvent des risques non identifiables et des dangers liés à des influences extérieures. Des erreurs et de petites inattentions peuvent provoquer des accidents et des blessures graves pouvant aller jusqu'à entraîner la mort. La combinaison de ce produit avec d'autres composants entraîne le risque d'interférences pour la sécurité d'utilisation
du produit individuel ou du système. En principe, l'utilisation doit uniquement s'effectuer en association avec des composants - produits ou parties d'équipements de protection individuelle (EPI) pour la protection contre les chutes en altitude. La modification ou la suppression des composants d'origine du produit peut restreindre les propriétés de sécurité. L'équipement ne doit pas être modifié d'une façon qui n'est pas recommandée par écrit par le fabricant, ni être adapté pour la fixation de pièces supplémentaires. Avant et après utilisation, contrôler si le produit présente d'éventuels endommagements et veiller à ce qu'il soit prêt à l'emploi et à ce qu'il fonctionne parfaitement. Le produit devra être immédiatement éliminé si vous avez le moindre doute quant à sa sécurité d'utilisation. Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'utilisation abusive et/ou inadaptée. Les utilisateurs et les personnes responsables assument dans tous les cas la responsabilité et le risque. Pour l'utilisation de ce produit, nous recommandons de respecter également les règles nationales correspondantes. Les produits EPI sont exclusivement autorisés pour l'assurage de personnes. Avant et pendant l'utilisation, prévoir des mesures de sauvetage sûres et efficaces. Avant d'utiliser un système antichute, il faut s'assurer que l'espace libre requis (constructions incluses) soit garanti en dessous de l'utilisateur.
Les points d'ancrage doivent être choisis de façon à réduire les risques et la hauteur d'une éventuelle chute. Dans les systèmes antichute, seuls des harnais antichute avec des absorbeurs d'énergie et un mousqueton conforme à la norme EN 362 aux anneaux marqués avec A ou A/2 peuvent être utilisés. L'équipement doit uniquement être utilisé selon les conditions d'utilisation définies et dans le cadre de l'utilisation prévue. De même, l'utilisation de sangles larges peut réduire la force de traction maximale du mousqueton/connecteur. En cas d'utilisation du connecteur dans un système de suspension, il convient toujours de veiller à la longueur du connecteur, étant donné que celle-ci modifie la longueur du système et qu'elle peut avoir une influence sur la distance de chute.
Attention : La sollicitation de l'anneau par-dessus un bord doit être évitée car cela pourrait réduire la résistance à la rupture.
L'utilisation d'éléments de liaison métalliques peut endommager la surface du répartiteur de charge. La surface du répartiteur de charge doit être contrôlée visuellement avant et après chaque utilisation afin de détecter d'éventuelles arêtes vives.
Si l'anneau est connecté simultanément à deux points d'ancrage afin de répartir une charge qui s'applique, l'angle obtenu entre les deux points d'ancrage ne devra en aucun cas dépasser 120°. Dans ce cas, il faut tenir compte du fait que la charge complète qui s'applique a un effet sur chacun des deux points d'ancrage.

Référence	Diamètre extérieur	Poids	Matériau	Force de traction maximale
76041	85 mm	142 g	Acier	30 kN
84006	64 mm	55 g	Aluminium	30 kN

Point d'ancrage
Afin d'éviter des contraintes élevées et des chutes pendulaires en cas de chute, les connecteurs pour l'assurage doivent toujours se trouver le plus possible à la verticale au-dessus de la personne à assurer. Le connecteur/dispositif d'ancrage pour relier le point d'ancrage à la personne assurée doit toujours être tendu le plus possible. Une utilité d'entretien tout mou de câble ! Le point d'ancrage doit être réalisé de façon à ce qu'aucune influence extérieure ne perte de résistance ne puisse survenir lors de la fixation de l'EPI et à ce que ce dernier ne soit pas endommagé pendant l'utilisation. Les arêtes vives, les bavures et les écrasements peuvent nuire gravement à la résistance ; le cas échéant, il faut les recouvrir de moyens appropriés. Le point d'ancrage et l'ancrage doivent résister aux charges générées en cas de chute dans le pire des cas. Même en cas d'utilisation d'absorbeurs (selon EN 355) prescrite selon la norme EN 363 (systèmes antichute), les connecteurs doivent être conçus pour des charges de rupture d'au moins 12 kN, voir aussi la norme EN 795.

CONSIGNES RELATIVES À LA DURÉE DE VIE, AU STOCKAGE, À L'ENTRETIEN ET AU MARQUAGE DURÉE

DE VIE ET REMPLACEMENT
La durée de vie du produit dépend essentiellement du type et de la fréquence d'utilisation ainsi que des influences extérieures.

Matériau : voir le tableau.

Durée de vie maximale
En cas de conditions de stockage optimales (voir le point stockage) et sans utilisation : durée infinie.
Durée d'utilisation maximale
(utilisation commerciale/non commerciale) En cas d'utilisation appropriée sans usure visible et dans des conditions de stockage optimales : pas de restriction.

Contrôle et vérification
Avant l'utilisation, vérifier si le produit est éventuellement endommagé et s'il fonctionne correctement. En règle générale, le produit doit être immédiatement retiré de la circulation :
- après une chute et un choc de grande hauteur,
- en cas d'apparition extrême de rayures et/ou de déformations,
- en cas d'arêtes tranchantes dues à l'usure des matériaux,
- en cas de détériorations ou de dysfonctionnements,
- si vous avez le moindre doute quant à sa sécurité d'utilisation.

Contrôle et documentation
En cas d'utilisation commerciale, le produit doit être contrôlé selon le besoin, cependant au moins une fois par an et, si nécessaire, être entretenu ou retiré de la circulation par le fabricant, une personne compétente ou un organisme de contrôle agréé. La bonne lisibilité du marquage doit être garantie. Ce processus doit être consigné pour chaque produit et doit contenir les informations suivantes : désignation du produit, nom et adresse du fabricant, caractéristique d'identification individuelle, date de fabrication, date d'achat, date de la première utilisation, date du prochain contrôle régulier, résultat du contrôle et signature de la personne responsable compétente. Un modèle de document correspondant est disponible sur le site www.edelrid.com

STOCKAGE, TRANSPORT ET ENTRETIEN
Stockage
Ranger dans un endroit frais, sec et à l'abri de la lumière, en dehors de contenus de transport. Aucun contact avec des produits chimiques.
Transport
Le produit doit être protégé de l'ensoleillement direct, des produits chimiques, des impuretés et des détériorations mécaniques. Pour cela, une housse de protection ou des récipients de rangement et de transport spéciaux doivent être utilisés.
Nettoyage
Nettoyer les produits sales à l'eau tiède. Bien rincer. À température ambiante, ne jamais faire sécher dans un sèche-linge ou à proximité de radiateurs. Les désinfectants à base d'alcool (par ex. isopropanol) disponibles dans le commerce peuvent être utilisés. Les articulations des pièces métalliques doivent être lubrifiées régulièrement après le nettoyage. L'équipement ne doit pas entrer en contact avec des produits à base de silicone.
Température d'utilisation
La température d'utilisation permanente du produit (à l'état sec) va d'environ -30°C à +60°C.

MARQUAGES SUR L'ANNEAU
Marque commerciale: EDELRID
Force de traction maximale en kN
PPPPP SS YYYY-MM-BBBB XXXXX : Numéro de série individuel et matrice de données composée du numéro de modèle (P), du codage EDELRID (S), de l'année et du mois de fabrication (YYYY MM), du numéro de lot (B) et du numéro de pièce (X).
Nom du modèle : nom du produit ou référence
EN 17961: Norme avec année d'émission
XXXX : l'organisme de contrôle de la production de l'EPI.
: Les avis d'avertissement et les instructions doivent être lus et respectés.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

EDELRID GmbH & Co. KG déclare par la présente que cet article est conforme aux exigences fondamentales et aux réglementations correspondantes du règlement 2016/425 de l'Union européenne. La déclaration de conformité originale peut être consultée sur Internet via le lien suivant : http://www.edelrid.com/...

Sous réserve de modifications techniques.

NL

RING

ALGEMENE GEBRUIKSINSTRUCTIES

Dit product maakt deel uit van de persoonlijke beschermingsmiddelen ter bescherming tegen het vallen van grote hoogten en moet worden toegewezen aan een persoon. Deze gebruiksaanwijzing bevat belangrijke informatie. Voordat dit product wordt gebruikt, moet u de inhoud van de gebruiksaanwijzing hebben begrepen. Deze documentatie moet door de verkoper worden aan de gebruiker ter beschikking worden gesteld in de taal van het land van bestemming en moet gedurende de volledige levensduur worden bewaard bij de uitrusting. De onderstaande gebruiksinformatie is belangrijk voor een correct gebruik dat is afgestemd op de praktijk. Ze kan echter nooit ervaring, eigen verantwoordelijkheid en kennis van de bij het bergbeklimmen, klimmen en werken op hoogte en in de diepte optredende gevaren vervangen en het persoonlijk risico niet elimineren. Het gebruik van dit product mag alleen ervaring en moet worden bepaald door middel van een gevarenanalyse; het gebruik ervan is alleen toegestaan aan opgeleide en ervaren personen of onder instructie en toezicht. Een ongeschikte lichamelijke en/of geestelijke gesteldheid tast de veiligheid in normale en noodsituaties aan. **Voorzichtig:** Het niet in acht nemen van deze gebruiksaanwijzing kan de dood tot gevolg hebben!

ALGEMENE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Bergbeklimmen, klimmen en werken op hoogte en diepte kennen vaak niet zichtbare risico's en gevaren door externe invloeden. Fouten en nalatigheden kunnen ernstige ongevallen, gewonden en zelfs de dood tot gevolg hebben. Bij het combineren van dit product met andere onderdelen bestaat er gevaar voor wederzijdse schadelijke effecten op de gebruiksveiligheid van het afzonderlijke product of systeem. Het is in principe alleen plaatsvinden in combinatie met CE-gemarkeerde onderdelen van persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM's) ter bescherming tegen het vallen van grote hoogten. Als originele onderdelen van het product worden gewijzigd of verwijderd, kunnen de veiligheidsfuncties daardoor negatief worden beïnvloed. De uitrusting mag op geen enkele manier die niet schriftelijk wordt aanbevolen door de fabrikant, worden gewijzigd of worden aangepast voor het aanbrengen van extra onderdelen. Voorafgaand aan en na het gebruik moet het product worden gecontroleerd op eventuele beschadigingen. De bruikbare staat en goede werking van dit product moeten worden gewaarborgd. Het product moet onmiddellijk worden afgekeurd als er ten aanzien van de veiligheid ook de kleinste twijfel bestaat. De fabrikant wijst in geval van misbruik en/of verkeerd gebruik elke aansprakelijkheid af. In alle gevallen worden de verantwoordelijkheid en het risico gedragen door de gebruikers of de verantwoordelijken. Voor het gebruik van dit product raden wij u aan om de relevante nationale voorschriften in acht te nemen. PBM-producten zijn uitsluitend toegestaan voor het zekeren van personen. Voor en tijdens het gebruik moeten reddingsmaatregelen worden gepland die veilig en effectief zijn. Voorafgaand aan het gebruik van een valbeveiligingssysteem moet ervoor worden gezorgd dat de vereiste vrije ruimte (incl. structurele uitrusting) onder de gebruiker gewaarborgd is.
De verankeringspunten moeten zodanig worden gekozen dat het risico en de hoogte van een val tot een minimum worden beperkt. In valbeveiligingssystemen mogen alleen harnasgordels worden gebruikt die door middel van bandsling/schakelmiddel en een EN 362 karabiner aan de met A of A/2 gemarkeerde ogen worden bevestigd. De uitrusting mag alleen worden gebruikt binnen de aangegeven gebruikomstandigheden en voor het beoogde doel. Tevens moet er rekening mee worden gehouden dat het gebruik van brede riembanden de maximale trekkracht van de karabiner/het verbindingselement kan verminderen. Bij het gebruik van het verbindingselement in een valbeveiligingssysteem moet de lengte van het verbindingselement altijd in acht worden genomen, omdat deze de lengte van het systeem wijzigt en daardoor de valafstand kan beïnvloeden.

Voorzichtig: Belasting van de ring over een rand moet worden vermeden omdat hierdoor de breukbelasting kan afnemen.

Het gebruik van metalen verbindingselementen kan leiden tot beschadiging van het oppervlak van de lastverdeler. Het oppervlak van de lastverdeler moet vóór en na elk gebruik visueel worden gecontroleerd op scherpe randen.
Als de ring met twee verankeringspunten tegelijk wordt verbonden om een uitgeoefende belasting te verdelen, mag de resulterende hoek tussen de twee verankeringspunten in geen geval groter zijn dan 120°. Er moet rekening worden gehouden met het feit dat in dit geval de volledige uitgeoefende belasting op elk van de twee verankeringspunten inwerkt.

Artikelnummer	Uitwendige diameter	Gewicht	Materiaal	Maximale trekkracht
76041	85 mm	142 g	Staal	30 kN
84006	64 mm	55 g	Aluminium	30 kN

Levensduur en vervanging
De levensduur van het product is in hoofdzaak afhankelijk van het gebruiks- en onderhoudsniveau en de frequentie alsook van externe invloeden.
Materiaal: zie tabel.

Maximale levensduur
Onder optimale opslagomstandigheden (zie de paragraaf Opslag) en zonder gebruik: geen beperking.
Maximale levensduur
(commercieel/niet-commercieel gebruik) Bij correct gebruik zonder zichtbare slijtage en optimale opslagomstandigheden: geen beperking.

Controle en verificatie
Voorafgaand aan het gebruik moet het product op eventuele beschadigingen en goede werking worden gecontroleerd. In alle gevallen moet het product onmiddellijk worden afgekeurd
- na het vallen en neerstorten van grote hoogte,
- bij extreme groefvorming en/of vervormingen,
- in geval van scherpe randen door materiaalverwijdering,
- bij beschadigingen of storingen,
- als er ten aanzien van zijn gebruikseigenschappen ook maar de geringste twijfel bestaat.

Controle en documentatie
Bij commercieel gebruik moet het product naar behoefte, minimaal echter elk jaar door de fabrikant, een deskundige of een geaccrediteerde keuringsinstantie worden gecontroleerd en, indien nodig, worden onderhouden of afgekeurd. De leesbaarheid van de markering moet worden gewaarborgd. Dit proces moet voor elk product worden gedocumenteerd en moet de volgende informatie bevatten: Productnaam, naam en adres van de fabrikant, individuele identificatiecode, fabricagedatum, datum van aankoop, datum van eerste gebruik, datum van de volgende periodieke controle, resultaat van de controle en handtekening van de verantwoordelijke gekwalificeerde persoon. Een bijbehorend voorbeelddocument is te vinden op www.edelrid.com

OPSLAG, TRANSPORT EN VERZORGING
Opslag
Koel, droog en beschermd tegen daglicht, buiten transportverpakkingen. Geen contact met chemicaliën.
Vervoer
Het product moet worden beschermd tegen direct zonlicht, chemicaliën, verontreinigingen en mechanische beschadiging. Hiervoor moet een beschermende zak of speciale opslag- en transportverpakkingen worden gebruikt.
Reiniging
Verontreinigde producten reinigen in handwarm water. Goed uitspoelen. Drogen bij kamertemperatuur, nooit in wasdrogers of in de buurt van radiatoren! In de handel verkrijgbare, op alcohol (bijv. isopropanol) gebaseerde desinfectiemiddelen kunnen worden gebruikt. De gewichten van metalen delen moeten regelmatig na het reinigen met zuurvrije olie of met een middel op teflon- of siliconenbasis worden gesmeerd.
Gebruiksklimaat
De continue gebruikstemperatuur van het product (in droge staat) varieert van ca. –30°C tot +60°C.

MARKERINGEN OP DE RING
handelsmerk: EDELRID
maximale trekkracht in kN
PPPPP SS YYYY-MM-BBBB XXXXX: Individueel serienummer en datamatrix bestaande uit modelnummer (P), EDELRID-codering (S), productiejaar en -maand (YYYY MM), batchnummer (B) en stuknummer (X).
Modelaanduiding: Productnaam of artikelnummer
EN 17961: Uitgiftestandaard met jaar van uitgift
XXXX: Toezichthoudende instantie voor de productie van de PBM's
: de waarschuwingen en instructies moeten worden gelezen en opgevolgd

VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING
Hierbij verklaart EDELRID GmbH & Co. KG dat dit product in overeenstemming is met de essentiële eisen en de relevante voorschriften van de EU-verordening 2016/425. De oorspronkelijke verklaring van overeenstemming is te vinden op de volgende internetlink: http://www.edelrid.com/...

Technische wijzigingen voorbehouden.

IT

ANELLO

ISTRUZIONI GENERALI PER L'USO
Questo prodotto fa parte dei dispositivi di protezione individuale (DPI) da cadute dall'alto e deve essere assegnato a una singola persona. Le presenti istruzioni per l'uso contengono avvisi importanti. Il contenuto di tali istruzioni deve essere compreso interamente prima di utilizzare il prodotto. Questi documenti, nella versione redatta nella lingua del paese di destinazione, devono essere consegnati dal rivenditore all'utilizzatore e devono essere conservati insieme all'equipaggiamento durante tutta la sua vita utile. Le informazioni sull'uso riportate qui di seguito sono importanti per l'applicazione corretta e adatta all'impiego pratico. Tuttavia non possono mai sostituire l'esperienza, l'autoresponsabilità e le conoscenze dei pericoli inerenti le attività di alpinismo, arrampicata e lavori in profondità e pertanto non annullano il rischio personale per chi usa questo prodotto. La giusta scelta dell'equipaggiamento richiede esperienza e dovrà essere determinata da un'analisi dei rischi; l'uso del prodotto è consentito solo alle persone allenate ed esperte o sotto la sorveglianza di persone esperte. Condizioni fisiche e/o mentali non idonee possono compromettere la sicurezza in caso di normale impiego e in caso di emergenza. **Attenzione:** in caso le presenti istruzioni per l'uso non vengano osservate, sussiste un pericolo mortale!

AVVISI GENERALI PER LA SICUREZZA
Le attività di alpinismo, arrampicata e i lavori in quota e in profondità comportano rischi e pericoli spesso non riconoscibili indotti da influssi esterni. Da errori e distrazioni possono conseguire gravi infortuni, ferite o persino la morte. Combinando questo prodotto con altri componenti, sussiste il pericolo che un componente comprometta la sicurezza funzionale
del singolo prodotto o del sistema. In linea di principio, il prodotto deve essere impiegato unicamente in combinazione con componenti DPI (dispositivi di protezione individuale) omologati CE per la protezione da cadute dall'alto. Se si modificano o si tolgono componenti originali del prodotto, le caratteristiche di protezione e di sicurezza del prodotto possono essere pregiudicate. Attrezzatura non esplicitamente raccomandata o adattata per il fissaggio di particolari aggiuntivi in alcun modo, se non non raccomandato per iscritto dal fabbricante. Prima e dopo l'uso il prodotto deve essere controllato per individuare eventuali danneggiamenti; occorre garantire che lo stato del prodotto sia adatto all'uso e permetta il funzionamento corretto. Il prodotto deve essere scartato immediatamente se esiste il minimo dubbio riguardo alla sicurezza d'uso. Il fabbricante declina ogni responsabilità in caso di uso indebito e/o applicazione scorretta del prodotto. In ogni caso gli utilizzatori e/o i fruitori sono di esclusiva pertinenza dell'utilizzatore e/o dei relativi responsabili. Raccomandiamo inoltre l'osservanza delle disposizioni di legge vigenti nel paese di destinazione durante ogni applicazione del presente prodotto. I prodotti DPI sono omologati per due persone al massimo per volta. Prima e durante l'uso occorre prevedere misure di salvataggio sicure ed efficaci. Prima dell'impiego di un sistema di arresto caduta occorre verificare che sia garantito lo spazio libero necessario (incl. distanza dalle strutture) sotto l'utilizzatore.
Scegliere i punti di arresto in modo da ridurre il più possibile il rischio e l'altezza di caduta. Nel sistema di arresto caduta devono essere utilizzate solo imbracature di arresto che sono fissate con ausiliari conformi di energia e un moschettone EN 362 agli occhielli con marcatura A o A/2. L'uso dell'equipaggiamento è ammesso unicamente nei limiti delle condizioni d'impiego definite e ai fini previsti. Occorre tenere presente che con l'impiego di cinture larghe la forza di trazione massima del moschettone / connettore può essere ridotta. Impiegando il connettore in un sistema anticaduta bisogna tenere conto della lunghezza del connettore perché influisce sulla lunghezza del sistema e con ciò può avere effetti anche sulla quota di caduta.

Attenzione: Si deve evitare di caricare l'anello sopra uno spigolo perché in questo modo può essere ridotto il carico di rottura.

L'utilizzo di elementi di collegamento metallici può causare danni alla superficie del distributore di carico. La superficie del distributore di carico deve essere controllata visivamente per verificare la presenza di spigoli vivi prima e dopo ogni utilizzo.
Se l'anello è collegato contemporaneamente a due punti di arresto per distribuire il carico risultante, l'angolo risultante tra i due punti di arresto non deve mai superare 120°. In tal caso considerare che il carico completo agisce su ciascuno dei due punti di arresto.

Numero articolo	Diametro esterno	Peso	Materiale	Forza di trazione massima
76041	85 mm	142 g	Acier	30 kN
84006	64 mm	55 g	Aluminium	30 kN

Punto di arresto
Per impedire carichi elevati e cadute con effetto pendolo, per quanto possibile i mezzi connettori per il fissaggio devono essere scelti nella verticale al di sopra della persona da assicurare. Mantenere teso quanto possibile il mezzo connettore/dispositivo di arresto tra il punto di arresto e la persona assicurata. Si deve evitare in ogni caso che la corda possa diventare lasca! Il punto di ancoraggio deve essere conformato in modo che durante il fissaggio del DPI la resistenza non possa essere ridotta da fattori esterni e che i DPI non vengano danneggiati durante l'impiego. Spigoli taglienti, bave e schiacciamenti possono compromettere notevolmente la resistenza e devono eventualmente essere ricoperti usando mezzi appropriati. Il punto di ancoraggio e l'ancoraggio stesso devono resistere alle forze che si verificano in caso di caduta potenziale. Anche con l'impiego di assorbitori di energia (sec. EN 355) prescritti dalla norma EN 363 (sistemi di arresto caduta) i mezzi connettori per carichi di rottura di almeno 12 kN, vedi anche EN 795.

CONSIGNES D'UTILISATION GÉNÉRALES
Ce produit fait partie d'un équipement de protection individuel visant à éviter les chutes de hauteur et doit être attribué à une seule personne. Ce mode d'emploi comprend des informations importantes. Avant d'utiliser ce produit, le contenu de ce mode d'emploi doit avoir été bien compris. Ces documents doivent être mis à la disposition de l'utilisateur par le revendeur dans la langue du pays de destination et doivent être conservés avec l'équipement pendant toute la durée d'utilisation. Les consignes d'utilisation suivantes sont importantes pour une utilisation appropriée et adaptée à la pratique. Ils ne pourront cependant jamais remplacer l'expérience, la responsabilité personnelle et le savoir sur les risques pouvant survenir lors de l'escalade, de l'alpinisme et des travaux en hauteur et en profondeur et ne libèrent pas du risque personnel. Le bon choix de l'équipement demande de l'expérience et doit être déterminé par une analyse des risques ; l'utilisation est uniquement autorisée pour les personnes formées et expérimentées ou avec des consignes et sous surveillance. Une constitution physique et/ou mentale inappropriée peut nuire à la sécurité au cours d'une utilisation normale et en cas d'urgence. **Attention :** Le non-respect de ces instructions d'utilisation entraîne un danger de mort !

CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES
L'alpinisme, l'escalade et les travaux en hauteur et en profondeur comprennent souvent des risques non identifiables et des dangers liés à des influences extérieures. Des erreurs et de petites inattentions peuvent provoquer des accidents et des blessures graves pouvant aller jusqu'à entraîner la mort. La combinaison de ce produit avec d'autres composants entraîne le risque d'interférences pour la sécurité d'utilisation
du produit individuel ou du système. En principe, l'utilisation doit uniquement s'effectuer en association avec des composants - produits ou parties d'équipements de protection individuelle (EPI) pour la protection contre les chutes en altitude. La modification ou la suppression des composants d'origine du produit peut restreindre les propriétés de sécurité. L'équipement ne doit pas être modifié d'une façon qui n'est pas recommandée par écrit par le fabricant, ni être adapté pour la fixation de pièces supplémentaires. Avant et après utilisation, contrôler si le produit présente d'éventuels endommagements et veiller à ce qu'il soit prêt à l'emploi et à ce qu'il fonctionne parfaitement. Le produit devra être immédiatement éliminé si vous avez le moindre doute quant à sa sécurité d'utilisation. Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'utilisation abusive et/ou inadaptée. Les utilisateurs et les personnes responsables assument dans tous les cas la responsabilité et le risque. Pour l'utilisation de ce produit, nous recommandons de respecter également les règles nationales correspondantes. Les produits EPI sont exclusivement autorisés pour l'assurage de personnes. Avant et pendant l'utilisation, prévoir des mesures de sauvetage sûres et efficaces. Avant d'utiliser un système antichute, il faut s'assurer que l'espace libre requis (constructions incluses) soit garanti en dessous de l'utilisateur.
Les points d'ancrage doivent être choisis de façon à réduire les risques et la hauteur d'une éventuelle chute. Dans les systèmes antichute, seuls des harnais antichute avec des absorbeurs d'énergie et un mousqueton conforme à la norme EN 362 aux anneaux marqués avec A ou A/2 peuvent être utilisés. L'équipement doit uniquement être utilisé selon les conditions d'utilisation définies et dans le cadre de l'utilisation prévue. De même, l'utilisation de sangles larges peut réduire la force de traction maximale du mousqueton/connecteur. En cas d'utilisation du connecteur dans un système de suspension, il convient toujours de veiller à la longueur du connecteur, étant donné que celle-ci modifie la longueur du système et qu'elle peut avoir une influence sur la distance de chute.
Attention : La sollicitation de l'anneau par-dessus un bord doit être évitée car cela pourrait réduire la résistance à la rupture.
L'utilisation d'éléments de liaison métalliques peut endommager la surface du répartiteur de charge. La surface du répartiteur de charge doit être contrôlée visuellement avant et après chaque utilisation afin de détecter d'éventuelles arêtes vives.
Si l'anneau est connecté simultanément à deux points d'ancrage afin de répartir une charge qui s'applique, l'angle obtenu entre les deux points d'ancrage ne devra en aucun cas dépasser 120°. Dans ce cas, il faut tenir compte du fait que la charge complète qui s'applique a un effet sur chacun des deux points d'ancrage.

Référence	Diamètre extérieur	Poids	Matériau	Force de traction maximale
76041	85 mm	142 g	Acier	30 kN
84006	64 mm	55 g	Aluminium	30 kN

Point d'ancrage
Afin d'éviter des contraintes élevées et des chutes pendulaires en cas de chute, les connecteurs pour l'assurage doivent toujours se trouver le plus possible à la verticale au-dessus de la personne à assurer. Le connecteur/dispositif d'ancrage pour relier le point d'anc

VSEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Horolezectví, lezení a práce ve výškách a hlubokých částech skrývají rizika a nebezpečí způsobená vnějšími vlivy. Chyby a nedbalost mohou mít za následek těžké úrazy nebo dokonce smrt. Při kombinaci tohoto výrobku s jinými součástmi hrozí nebezpečí vzájemného negativního ovlivnění bezpečnosti při používání

jednotlivého produktu nebo systému. Tento výrobek by se měl zásadně používat pouze se součástmi osobních ochranných prostředků (OOP) s ochranou před pády z výšky označenými značkou CE. Když se originální součásti výrobku změní nebo odstraní, může dojít k omezení jeho bezpečnostních vlastností. Vybavení by se nemělo používat k jiným účelům, než ke kterým je určeno, a mělo by být odborně sestaveno, upraveno nebo přizpůsobeno pro montáž příslušných částí. Před použitím a po něm zkontrolujte, zda výrobek není poškozen, musí být zajištěn stav použitelnosti a správná funkce výrobku. Výrobek okamžitě vyřaďte, pokud máte i ty sebemenší pochybnosti o jeho bezpečnosti. V případě pochybností se obraťte na správného použití se výrobcem nebo zástupcem. Odpovědnost a riziko nesou ve všech případech uživatelé nebo zodpovědné osoby. Pro používání výrobku odpovídají uživatelé nebo osoby odpovídající za bezpečnost. Výrobky OOP se smí používat výhradně k zajištění osob. Před a během používání se musí naplánovat bezpečná a účinná záchranná opatření. Před použitím zkontrolujte systémy zajistěte, aby byl pod uživatelem zajištěn potřebný volný prostor (vč. délka pádu).

Vázací body se musí zvolit tak, aby se minimalizovaly riziko a výška pádu. Jakýchkoli systémy se smí používat pouze zachycovací postroje, které jsou opevněny pásovými tkaničkami pásu a kardinálem EN 362 k okolo označení A nebo A/2. Vybavení by se smí používat pouze v definovaných podmínkách použití a pro daný účel použití. Dbejte rovněž na to, že použití široký pásů může snížit maximální průměr, nebo karabiny, v opačném prvku. Při použití spojovacího prvku v záchytném systému zohledněte vždy délku spojovacího prvku, protože ta ovlivní délku systému a tím pádem dráhu pádu.

Pozor: je třeba vyloučit zatížení kroužku přes hranu, protože se tím může snížit mezní zatížení.

Použití kovových spojovacích prvků může vést k poškození povrchu rozdělovače zatížení. Povrch rozdělovače je nutné před a po každém použití vizuálně kontrolovat na ostré hrany.

Pokud se kroužek současně propojí s dvěma vázacími body k rozdělení vzniklého zatížení, pak nesmí výsledný úhel mezi oběma vázacími body v žádném případě překročit 120°. Přitom se musí zohlednit, že v takovém případě spočívá na každý ze dvou vázacích bodů cca polovina zatížení.

Číslo výrobku	Vnější průměr	Hmot-nost	Materiál	Max. tahová síla
76041	85 mm	142 g	ocel	30 kN
84006	64 mm	55 g	hliník	30 kN

Vázací bod

Aby se uvolňovala výsoká zatížení a kvalitovými pohyb při pádu, musí se spojovací prostředky k zajištění umístěné vždy pokud možno svisle nad zajišťovanou osobou. Spojovací prostředek / kotvící zařízení od kotevního bodu k jištěné osobě musí být max. napnuté. Musí se vyloučit vytváření volného lana! Vázací bod se musí uplatnit tak, aby při kvalitativní OOP nemohly vzniknout vlivy spočívající pevnost a aby se OOP během používání neposkodil. Ostré hrany, ostřiny a zmáčknutí mohou výrazně snížit pevnost, v případě nutnosti se musí zakrýt vhodným prostředkem (např. ochranné opletení). Vázací body a kotvení musí odolat zatížení očekávaným v nejnepříznivějším případě. Také u tlumičů pádů (podle EN 355), které jsou předepsány podle EN 363 (záchytné systémy) se musí spojovací prostředky dimenzovat pro menší zatížení min. 12 kN, viz také EN 795.

POKYNY K ŽIVOTNOSTI, SKLADOVÁNÍ, OŠETŘOVÁNÍ, ZNAČENÍ A VÝMĚNĚ

Životnost produktu závisí ve značné míře na způsobu a četnosti použití a na vnějších vlivech.

Materiál: viz tabulka.

Maximální životnost

Při optimálních skladovacích podmínkách (viz bod skladování) a bez používání: 5 letá omezení.

Maximální doba používání

(profesionální/neprofesionální používání)V případě správného používání bez vlivů uvedených v při optimálních podmínkách skladování: žádné omezení.

Kontrola a přezkoušení

Před použitím kontrolujte, zda je výrobek nepoškozený a správně funguje. Výrobek se musí zásadně ihned vyřadit

- po pádu a nárazu z velké výšky,
- při extrémním vytvoření rýh a/nebo deformacích,
- jsou-li hrany ostré účelem materiálu,
- při poškozených nebo funkčních poruchách,
- pokud máte sebemenší pochybnosti o jeho bezpečnosti při používání.

Přezkoušení a dokumentace

Produkt musí být podle potřeby, nejméně však jednou ročně, zkontrolován výrobcem, odborníkem nebo licencovanou zkušebnou, a v případě potřeby se musí provést jeho údržba nebo výměna. Musí být zajištěna čitelnost označení. Tento úkon se musí pro každý produkt zdokumentovat a uvedeních následujících informací: Označení produktu, název a adresa výrobce, individuální identifikační znak, datum výroby, datum nákupu, datum prvního použití, datum dalšího pravidelného přezkoušení, výsledek přezkoušení a podpis odpovědného odborníka. Odpovídající vzorový dokument se nachází na www.edelrid.com.

SKLADOVÁNÍ, PŘEPRAVA A OŠETŘOVÁNÍ

Skladování

Skladujte v chladu a suchu mimo přepravní obaly, chraňte před denním světlem. Žádný kontakt s chemikáliemi.

Přeprava

Chraňte produkt před přímým slunečním zářením, chemikáliemi, znečištěním a mechanickým poškozením. K přepravě by se měl používat ochranný sáček nebo speciální skladovací a přepravní obaly.

Čištění

Znečištěné produkty očistěte ve vlažné vodě. Dobře opláchněte. Sušte při pokojové teplotě, nikdy ne v sušičkách na prádlo nebo v blízkosti otopných těles! Lze použít běžné dezinfekční prostředky na bázi alkoholu (např. isopropanol). Klouby kovových dílů se musí pravidelně po očištění promazat olejem bez obsahu kyselin nebo prostředkem na teflonové nebo silikonové bázi.

Klima při používání

Teplota pro trvalé používání výrobku (v suchém stavu) leží v rozsahu cca –30 °C až +60 °C.

ZNAČENÍ NA KROUŽKU

Ochranná známka: EDELRID

maximální tahová síla v kN

PPPPP SS YYYY-MM-BBBB XXXXX: Individuální sériové číslo a datová matice sestávající z čísla modelu (P), kódování EDELRID (S), roku a měsíce výroby (YYYY MM), čísla šarže (B) a čísla kusu (X).

Označení modelu: Název výrobku nebo číslo zboží

EN 17961: Standard s rokem vydání

CE XXXX: institute prováděající dohled nad výrobou CE

Čtěte a dodržujte varování a návody

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Tímto společnost EDELRID GmbH & Co. KG prohlašuje, že tento výrobek je v souladu se základními požadavky a příslušnými předpisy nařízení EU 2016/425. Originální prohlášení o shodě naleznete na následujícím internetovém odkazu: http://www.edelrid.com/...

Technické změny vyhrazeny.

RO

RING (INEL)

INDICAȚII GENERALE DE UTILIZARE

Acest produs este format din componente și unul echipament individual de protecție, pentru protecția împotriva căderilor de la înălțime și trebuie atribuit unei persoane. Aceste instrucțiuni de utilizare conțin indicații importante. Înainte de utilizarea acestui produs, conținutul acestora trebuie citit și înțeles în totalitate. Aceste documente trebuie puse în dispoziția utilizatorului în limba țării de destinație, de către persoana juridică care revinde produsul și trebuie păstrate pe toată durata de utilizare lângă echipament. Următoarele informații privind utilizarea sunt importante pentru o utilizare corectă și practică. Totuși, acestea nu pot înlocui niciodată experiența, responsabilitatea proprie și cunoștințele privind percolele care apar în timpul alpinismului, escaladei și lucrului la înălțime și adâncime și nu vă degrevează de riscul individual asumat. Alegerea corectă a echipamentului necesită experiență și se va efectua în urma unei analize a situațiilor periculoase; utilizarea echipamentului este permisă numai persoanelor care instruite și experimentate, sau sub îndrumare și supraveghere. Condiția fizică și / sau psihică a persoanelor afectează siguranța în situații normale sau de urgență. **Atenție:** La nerespectarea acestor instrucțiuni de utilizare, există pericol de moarte!

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ GENERALE

Datorită influențelor exterioare, alpinismul, escalada și lucrul la înălțime și adâncime, prezintă anumite riscuri și pericole care nu pot fi identificate. Greșeli de neatenție pot avea drept consecință accidente și vătămări corporale grave sau chiar și decesul. La combinarea acestui produs cu alte componente, există pericolul de prejudiciere reciprocă, în ceea ce privește siguranța de utilizare a produsului individual sau a sistemului. Utilizarea trebuie să se facă din principiu, numai în legătură cu componente cu marcaje CE ale echipamentului individual de protecție (EIP), pentru protecția împotriva căderilor de la înălțime. Dacă componentele originale ale produsului sunt modificate sau înlocuite, caracteristicile de siguranță ale produsului pot fi limitate prin aceasta. Dacă producătorul nu recomandă în scris, echipamentul nu trebuie sub nicio formă modificat sau adaptat pentru aplicarea ulterioară a componentelor suplimentare. Înainte și după întreținere, produsul trebuie verificat dacă prezintă deteriorări și trebuie să se asigure capacitatea de utilizare și funcționarea corectă a acestuia. Produsul trebuie imediat scos din uz, dacă există chiar și cel mai mic dubiu privind siguranța în utilizare a acestuia. În caz de abuz și / sau utilizare greșită, producătorul își declină toată responsabilitatea. Responsabilitatea și riscul, revin în toate cazurile utilizatorilor, respectiv persoanelor care poartă responsabilitatea. Recomandăm ca pentru utilizarea acestui produs, să se respecte în mod suplimentar reglementările naționale corespunzătoare. Produsele EIP sunt admise în exclusivitate pentru asigurarea de persoane. Înainte și în timpul utilizării, trebuie planificate măsuri de salvare, care sunt sigure și eficiente. Înainte de utilizarea unui sistem anticădere, trebuie să vă asigurați că, este asigurat spațiul liber necesar (incl. dotările constructive) de sub utilizator.

Punctele de fixare trebuie astfel alese, încât riscul și înălțimea unei căderi să fie minimizate. La sistemele anticădere, este permisă utilizarea numai a cenlor cumlor complexe, care sunt fixate prin chingi amortizoare de cădere (absorbante de șoc) și o carabinieră conform EN 362, de urechile marcate cu A sau A/2. Echipamentul poate fi utilizat numai în cadrul condițiilor de utilizare stabilite și numai pentru scopul de utilizare prevăzut. De asemenea, se va lua în considerare și faptul că utilizarea echipamentului de protecție împotriva căderilor de la înălțime a carabinierei / elementului de legătură. În cazul utilizării elementului de legătură într-un sistem anticădere, se va respecta întotdeauna lungimea elementului de legătură, deoarece acest lucru modifică lungimea sistemului, iar prin aceasta poate afecta lungimea de cădere.

Atenție: Trebuie evitată încărcarea inelului peste o muchie / margine, deoarece prin aceasta scade mult rezistența la rupere a sarcinii.

Utilizarea elementelor de legătură metalice poate duce la deteriorarea sporită a feței distribuitorului de sarcină. Suprafața distribuitorului de sarcină trebuie verificată vizual pentru muchii ascuțite înainte și după fiecare utilizare.

Dacă există este legat în mod sigur la două puncte de fixare, pentru a distribui o sarcină înlată, atunci unghiul rezultat dintre cele două puncte de fixare nu are voie să depășească în niciun caz 120°. La aceasta, trebuie luat în considerare faptul că, în acest caz, în fiecare din cele două puncte de fixare acționează toată sarcina care este înlată.

Număr articol	Diametru exterior	Greutate	Material	Forța maximă de tracțiune
76041	85 mm	142 g	Oțel	30 kN
84006	64 mm	55 g	Alu	30 kN

Punctul de fixare

Pentru a evita la o cădere încărcările mari și căderile cu pendulare, mijloacele de legătură pentru asigurare trebuie să se găsească mereu, pe cât posibil, vertical, deasupra persoanei care trebuie asigurată. Mijloacel de legătură și dispozitivul de ancorare de la punctul de fixare până la persoana asigurată, trebuie menținut pe cât posibil mereu întins. Trebuie evitată formarea unei corzi moi! Punctul de fixare trebuie astfel configurat, încât la fixarea EIP să nu poată să apară niciun fel de influențe care ar diminua rezistența acestuia și ar putea să îl deterioreze în timpul utilizării. Muchiile ascuțite, bavurile și locurile strivite, pot prejudicia puternic rezistența, iar în caz de necesitate, acestea trebuie acoperite cu mijloace ajutătoare adecvate. Punctul de fixare și ancorarea trebuie să facă față și în cazul cel mai defavorabil sarcinilor care sunt estimate. Chiar și la o utilizare conform EN 363 (sisteme anticădere) a amortizoarelor de cădere prescrise (conform EN 355), mijloacele de legătură trebuie dimensionate pentru sarcini de rupere de min. 12 kN, a se vedea și EN 795.

INDICAȚII GENERALE CU PRIVIRE LA DURATA DE UTILIZARE, ÎNTREȚINEREA ȘI MARCAREA

DURATA DE VIAȚĂ ȘI ÎNLOCUIREA

Durata de viață a produsului depinde efectiv de modul de utilizare și frecvența de utilizare, precum și de influențele exterioare.

Material: cf. tabelul.

Durata maximă de viață

În condiții optime de depozitare (a se vedea punctul Depozitare) și fără utilizare: fără restricții.

Durata maximă de utilizare

Utilizare profesională / neprofesională) La o utilizare corectă, fără uzură vizibilă și condiții optime de depozitare: fără restricții.

Controlul și verificarea

Înainte de utilizare, produsul trebuie verificat cu privire la eventuale deteriorări și la funcționarea corectă. În principiu, produsul trebuie imediat eliminat

- după o cădere sau impact de la înălțime mare,
- la formarea extremă a crestăturilor și/sau deformărilor,
- la formarea de muchii ascuțite prin abrazione de material,
- la deteriorări sau defecțiuni de funcționare,
- dacă există și cel mai mic dubiu privind siguranța se de utilizare.

Verificarea și documentația

În cazul utilizării profesionale, dacă este necesar, produsul trebuie cel puțin, dar totuși anual, să fie verificat de producător, o persoană competentă sau de o unitate de verificare autorizată, iar dacă este necesar, să fie întreținut sau scos din uz. Trebuie asigurată lizibilitatea marcajelor. Acest proces trebuie documentat pentru fiecare produs și trebuie să conțină următoarele informații: Denumirea produsului, numele și adresa producătorului, caracteristica individuală de identificare, data fabricației, data cumpărării, data primei utilizări, data următoarei verificări periodice, rezultatul verificării și semnătura persoanei competente și responsabile. Un document model se găsește la www.edelrid.com.

DEPOZITARE, TRANSPORT ȘI ÎNTREȚINERE

Depozitare

Feriți-vă de alcoros, uscat și protejat de lumina zilei, în afara recipientelor de transport. Fără contact cu substanțe chimice.

Transport

Produsul trebuie protejat de razele solare directe, de substanțe chimice, de murdărie și de deteriorări mecanice. În acest scop, se va utiliza un sac de protecție sau un recipient special pentru depozitare și transport.

Curățare

Produsele murdare se curăță cu apă călduță. Se clătesc bine. Se usucă la temperatura camerei, niciodată în uscătorul de rufe sau în apropierea calorifere! Pot fi utilizați agenți de dezinfectare uzuali, din comerț, pe bază de alcool (de ex. isopropanol). Articulațiile componentelor metalice se ung după curățare, cu regularitate, cu ulei care nu prezintă urme de acid sau cu o substanță pe bază de teflon sau silicon.

Clima de utilizare

Temperatura de utilizare permanentă a produsului (în stare uscată) este de cca –30 °C până la +60°C.

MARCAJELE DE PE INEL

marcă comercială: EDELRID

Forța maximă de tracțiune în kN

PPPPP SS YYYY-MM-BBBB XXXXX: Număr de serie individual și matrice de date formată din numărul modelului (P), codificarea EDELRID (S), anul și luna fabri-cației (YYYY MM), numărul lotului (B) și numărul piesei (X).

Denumire model: Nume produs sau număr articol

EN 17961: Standard cu anul emiterii

CE XXXX: Organismul de monitorizare a producției EIP

avertizările și instrucțiunile trebuie citite și respectate

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Prin prezenta, EDELRID GmbH & Co. KG declară, că acest articol este în concordanță cu cerințele de bază și prescripțiile relevante ale Regulamentului UE 2016/425. Declarația de conformitate originală se poate apela la următorul link de pe Internet: http://www.edelrid.com/...

Ne rezervăm dreptul la modificări tehnice.

FI

RING

YLEISET KÄYTTÖÄ KOSKEVAT OHJEET

Tämä tuote kuuluu henkilönsuojaimiin, jotka suojaavat korkeilta paikoilta putoamista vastaan, ja se on tarkoitettu yhden henkilön käyttettäväksi. Tämä käyttöohje sisältää tärkeitä ohjeita. Ohjeet on luettava ja ymmärrettävä ennen tämän tuotteen käyttöä. Jälleenmyyjän tulee antaa nämä asiakirjat asiakkaalle asianomaisen käyttömaan kielisenä versiona, ja ne täytyy säilyttää varusteen koko käyttöiän ajan. Seuraavat käyttöä koskevat ohjeet ovat tärkeitä asianmukaisen ja toimivan käytön kannalta. Ne eivät kuitenkaan koskaan korvaa kokemusta, omaavastuuta ja vuoristokiipeilyn ja korkeilla ja syvillä paikoilla kiipeilyyn ja työskentelyyn liittyvien vaarojen tuntemista eivätkä vapauta käyttäjää henkilökohtaisesta vastuusta. Oikean varustekokoonpanon valinta edellyttää kokemusta ja on määritettävä vaara-analyysillä, käyttö on sallittua vain koulutetuille ja kokeneille henkilöille tai kouluttajan valvonnan alaisuudessa. Soveltumaton ruumiillinen jaksuus tai henkinen kunto heikentää turvallisuutta normaali- ja hätätilanteissa. **Huomio:** Käyttöohjeen tietojen noudattamatta jättäminen merkitsee hengenvaaraa!

YLEISET TURVALLISUUTTA KOSKEVAT OHJEET

Vuoristokiipeilyyn, kiipeilyyn ja korkealla ja syvänteissä työskentelyyn liittyy usein ulkoisista tekijöistä aiheutuvia havaitsemattomissa olevia riskejä ja vaaroja. Virheet ja huolimattomuus voivat aiheuttaa vakavia loukkaantumisia ja kuolemaa. Tämän tuotteen yhdistäminen muihin osiin, on vaarana yksittäisen tuotteen tai järjestelmän käyttöturvallisuuden keskinäinen heikentyminen. Tuotetta tulisi käyttää vain CE-merkityyden henkilönsuojaimen osien kanssa, jotka on tarkoitettu käytettäväksi suojaamaan putoamiselta korkeilla paikoilla. Tuotteen alkuperäisten osien muuttaminen tai poistaminen voi heikentää turvallisuusominaisuuksia. Välineitä ei tulisi muuttaa tai säätää millään tavalla lisäosien kiinnittämistä varten, mikäli valmistaja ei suosittele kirjallisesti näin tekemään. Ennen käyttöä ja käytön jälkeen tuote on tarkastettava mahdollisten vaurioiden varalta. Tuotteen käyttövälimaisi ja moitteeton toiminta tulee varmistaa. Tuote on poistettava käytöstä välittömästi, jos sen käyttöturvallisuudesta on pienimmässäkin epäilystä. Valmistaja ei vastaa millään tavalla väärinkäytön ja tai epäasianmukaisen käytön aiheuttamista vahingoista. Käyttäjät tai vastuuhenkilöt kantavat kaikissa tapauksissa vastuun ja riskin. Suosittelemme lisäksi huomioimaan tämän tuotteen käytössä asiaankuuluvat maakohtaiset määräykset. Henkilönsuojaintuotteet on hyväksytty käytettäväksi yksinomaan ihmisten varmistamiseen. Käyttää ennen ja käytön ajaksi on suunniteltava pelastustoimenpiteitä, jotka ovat varmoja ja tehokkaita. Ennen turvavaljaisjärjestelmän käyttöä on varmistettava, että käyttäjän alla on tarvittava vapaa tila (rakenteet mukaan luettuna).

Kiinnityspisteet on valittava siten, että putoamisen riski ja korkeus minimoidaan. Turvavaljasjärjestelmässä saa käyttää vain turvavaljaita, jotka täyttävät EN 361 -vaatimukset ja joissa on EN 362 -sulkurenkaiden kautta silmukoihin, joissa on merkintä A tai A/2. Välineitä saa käyttää vain määrittyjen käyttötoimiohjeiden ja määrättyjen käyttötarkoitusten. Lisäksi tulee huomioida, että leiden hinhojen käyttö voi vähentää sulkurenkaan/liitososan maksimivetolujuutta. Käytettäessä turvaliitäsä liitososaa on aina huomioitava liitososan pituus, koska se voi muuttaa järjestelmän pituutta ja vaikuttaa siten putoamismatkaan.

Huomio: Renkaan kuormitusta reunan yli on vältettävä, koska murtokuormitusta voi siitä kautta pienentyä.

Metallisten liitoselementtien käyttö voi vahingoittaa kuormanjakajan pintaa. Kuormanjakajan pinta on tarkastettava silmämäräisesti tärkeien reunojen varalta ennen jokaista käyttöä ja sen jälkeen.

Jos rengas yhdistetään samankaisesti kahdella kiinnityspisteellä kuormituksen jakamiseksi, siitä muodostuva kulma kummankin kiinnityspisteen välissä ei missään tapauksessa saa olla yli 120°. Sen yhteydessä on huomioitava, että tässä tapauksessa koko johdettu kuormitus vaikuttaa kumpaankin kiinnityspisteeseen.

Tuotenumero	Ulkohalkaisija	Paino	Materiaali	Maksimivetolujuus
76041	85 mm	142 g	Teräs	30 kN
84006	64 mm	55 g	Alumiini	30 kN

Kiinnityspiste

Jotta putoamisen yhteydessä välttettäisiin suuret kuormitukset ja edestakainen heilunta, turvaliitäsä on kiinnitettävä mahdollisimman lähelle yläpuolella sijaitsevaan kohtuisorassa varmistettavan henkilön yläpuolella. Kiinnityspisteen ja varmistettavan henkilön välisen liitoskyisyn kiinnitysaika on aina pidettävä mahdollisimman kireällä. Väliä päästämästä köyttä löystymään! Kiinnityspisteen on oltava testattu asiaankuuluvien sitten, että henkilösuojaimen kiinnityksen yhteydessä ei voi syntyä mitään kestävyyttä heikentävä vaikutuksia ja että suojaimeen ei tule köyttyn yhteydessä vaurioita. Terävät reunat, jäykät ja purseet voivat rajoittaa kestävyyttä huomattavasti, turvitassa tällaisia nämä tulee poistilla sopivilla apuvälineillä. Kiinnityspisteestä varmistettavaan henkilöön kiinnitettävä väline tulisi aina pitää mahdollisimman tukalla. Liitoskyidet tulee mitoittaa myös normissa EN 363 (järjestelmät kaatumisen pysäyttämiseksi) määrittyjen nykyksevaatimusten (EN 355) käyttö yhteydessä vähintään 12 kN:een suuruisille putoamisen pysäyttäville voimille, katso myös EN 795.

KESTOIKÄA, SÄILYTYSTÄ, HOITOA JA KESTOIÄN MERKINTÄÄ JA VAIHTAMISTA KOSKEVAT OHJEET

Tuotteen kestoikä riippuu oleellisesti käyttötavasta ja -tiheydestä sekä ulkoisista vaikuttesita.

Materiaali: ks. taulukko.

Maksimikestoikä

Optimaalisissa varastointiolosuhteissa (katso kohta Säilytys) ja ilman käyttöä: ei rajoitusia.

Maksimikäyttöikä

(kaupallinen/ei-kaupallinen käyttö) Asianmukaisessa käytössä ilman havaittavia kulumista ja optimaalisissa varastointiolosuhteissa: ei rajoituksia.

Valvonta ja tarkastus

Tuotteen käyttöolosuhteet vaurioit ja oikea toiminta on tarkistettava aina ennen tuotteen käyttöä. Tuote on poistettava käytöstä välittömästi seuraavissa tapauksissa

- putoaminen ja iskeytyminen suurelta korkeudelta,
- paljon ylimääräistä venymistä ja / tai muodonmuutos,
- materiaalin kulumisesta aiheutuneet terävät reunat,
- havaitaan vikoja tai toimintahäiriöitä,
- tuotteen käyttöturvallisuudesta on pienintäkään epäilystä.

Tarkastus ja dokumentointi

Tarkastuskäyttöön asti tuote täytyy antaa tarpeen mukaan, kuitenkin vähintään kerran vuodessa, valmistajan, asiantuntevan henkilön tai hyväksytyn tarkastuslaitoksen tarkastettavaksi ja tarvittaessa huollettavaksi tai käytöstä poistettavaksi. Merkinnän luettavuus on varmistettava. Tämä vaihe on dokumentoitava yksilöimällä jokainen tuote ja sen tulisi sisältää seuraavat tiedot: tuotenimike, valmistajan nimi ja osoite, yksilöllinen tunnistemerkintä, valmistuspäivämäärä, ostopäivä, ensimmäisen käytön päivämäärä, seuraavan säännöllisen tarkastuksen päivämäärä, tarkastuksen tulos ja vastuullisen asiantuntevan henkilön allekirjoitus. Vastaava mallisaikirja löytyy osoitteesta www.edelrid.com.

SÄILYTYS, KULJETUS JA HOITO

Varastointi

Villeässä, kuivassa ja päivänvalolta suojatussa paikassa, kuljetussäiliöiden ulkopuolella. Ei kosketusta kemikaaleihin.

Kuljetus

Tuote on suojattava suoralta auringonvalolta, kemikaaleilta, liialta ja mekaanisilta vaurioilta. Kuljetukseksa on sen vuoksi käytettävä suojapassia tai erityistä säilytys- ja kuljetuspakkausta.

Puhdistus

Puhdista likaantuneet tuotteet kädenlämpöisessä vedessä. Huuhtele hyvin. Kuivaa huoneenlämmössä, älä missään tapauksessa pyykinkuivaajassa tai lämmityslaitteiden lähellä! Tavallisten, alkoholipohjaisten (esim. isopropanoli) pontjäböl ellenőrizni kell, és biztosítani kell a használatnak megfelelő állapotát és megfelelő működését. A terméket azonnal le kell selejtezni, ha a használat biztonságával szemben akár a legkisebb kétely is felmerül. Visszáles és/vagy használata esetén a gyártó minden felelősséget kizár. A felelősséget és kockázatot minden esetben a felhasználó, ill. a felszerelést (ill) és a daratószámból (X) áll.

Kiterjesztés

Tuotteen jatkuvan käytön lämpötila (kuivana) on noin –30 °C … +60 °C.

MERKINNÄT RENKAAT

tavaramerkki: EDELRID

maksimivetolujuus [kN]

PPPPP SS YYYY-MM-BBBB XXXXX: Yksilöllinen sarjanumero ja datamatriisi, jotka koostuvat mallinumerosta (P), EDELRID-koodauksesta (S), valmistusvuodesta ja -kuukaudesta (YYYY MM), eränumerosta (B) ja kappalenumerosta (X).

Mallimerkinnän: Tuotenimi tai tuotenumero

EN 17961: Standardi ja sen julkaisuvuosi

CE XXXX: Henkilönsuojaimien valmistusta valvova taho

Ohjeissa annetut varoitukset tulee lukea ja huomioida

VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

EDELRID GmbH & Co. KG vakuuttaa tästä, että tämä tuote vastaa EU-direktiivin 2016/425 asettamia vaatimuksia ja määräyksiä. Alkuperäinen vaatimustenmukaisuusvakuutus on katsottavissa seuraavan linkin kautta: http://www.edelrid.com/...

Oikeudet teknisiin muutoksiin pidätetään.

SK

KRÚŽKY

VŠEOBECNÉ POKYNY NA POUŽÍVANIE

Tento výrobok je súčasťou osobného ochranného vybavenia na ochranu proti pádu z výšky a mal by byť pridelený jednej osobe. Tento návod na použitie obsahuje dôležité pokyny. Pred použitím tohto výrobku je nevyhnutné tieto pokyny obsahovo pochopiť. Tieto podklady musí predávajúci poskytnúť používateľovi v jazyku krajiny určenia a musia byť uschovávané pri vybavení počas celej doby používania výrobku. Nasledujúce informácie sú dôležité pre určenie a primerané používanie v praxi. Tieto informácie však nemôžu nikdy nahradiť skúsenosti, vlastnú zodpovednosť a znalosti nebezpečenstiev hroziacich pri horolezectve, lezení a práci vo výškach a hlbkach, takže používateľ nesie osobné riziko. Správna fabrikácia, data cumpărării, data primei utilizări, data următoarei verificări periodice, rezultatul verificării și semnătura persoanei competente și responsabile. Un document model se găsește la www.edelrid.com.

SKLADOVANIE, PREPRAVA A OŠETROVANIE

Skladovanie

Skladujte bez prepravných obalov v chlade, v suchu, chráňte pred denným svetlom. Žiadny kontakt s chemikáliami.

Preprava

Chráňte výrobok pred priamym slnečným žiarením, chemikáliami, znečistením a mechanickým poškodením. Na ochranu výrobku počas prepravy použite ochranný vak alebo špeciálny skladovací a prepravný obal.

Čistenie

Znečistené výrobky očistite vo vlažnej vode. Dobre opláchnite. Sušte pri izbovej teplote, nikdy v sušičkách na bielizeň alebo v blízkosti vykurovacích telies! Môžete použiť bežné dezinfekčné prostriedky na báze alkoholu (napr. izopropanol). Kĺby kovových dielov musia pravidelne po očistení premazať olejom bez obsahu kyselín alebo prostriedkom na teflónovej alebo silikónovej báze.

Klíma pre používanie

Teplota pre trvalé používanie výrobku (v suchom stave) je v rozsahu cca –30 °C až +60 °C.

ZNAČENIA NA KRÚŽKU

Ochranná známka: EDELRID

maximálna tahová sila v kN

PPPPP SS YYYY-MM-BBBB XXXXX: Individuálne sériové číslo a dátová matica pozostávajúca z čísla modelu (P), kódovania EDELRID (S), roka a mesiaca výroby (YYYY MM), čísla šarže (B) a čísla kusu (X).

Označenie modelu: Názov výrobku alebo číslo tovaru

EN 17961: Štandard s rokom vydania

CE XXXX: skúšobňa vykonávajúca dozor nad výrobou osobných ochranných prostriedkov OOP.

prečítajte si a dodržujte výstražné pokyny a návody

HU

GYŰRŰK

ÁLTALÁNOS ALKALMAZÁSI TUDNIVALÓK

Ez a termék a magasból történő zuhanás elleni személyi védőfelszerelés részét képezi, egyetlen személy számára. Ez a használati útmutató fontos tudnivalókat tartalmaz. A termék használata előtt elengedhetetlen a dokumentum tartalmának megértése. Ezeket a dokumentumokat a viszonteladónak a célországig nyelvén a felhasználó rendelkezésére kell bocsátania, és a használat teljes ideje alatt a terméknek mellett kell tartani. A használatra vonatkozó körültekintő információk fontosak a szakszerű és a gyakorlatnak megfelelő használat szempontjából. A hegymászás, sziklamászás és magasban, ill. mélyben végzett munka során a személyek különböző kapcsolatos tapasztalat, sajátlehetőssége és tudás azonban nem pótolható, és ezek nem mentesítenek a személyes kockázatvállalás alól. A megfelelő felszerelés kiválasztása tapasztalatot igényel, kockázatelemzéssel kell meghatározni, a használat pedig csak képzett és tapasztalt személyek, illetve utasítás és felügyelet alatt történhet. Az egészségi állapot normál és vészhelyzetben egyaránt befolyásolhatja a biztonságot. **Figyelem:** A jelen használati útmutató előírásainak be nem tartása esetén életveszély áll fenn!

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK

A hegymászás, sziklamászás és magasban, ill. mélyben végzett munka gyakran külső behatások miatt, előre nem látható kockázatokkal és veszélyekkel jár. A hibák és figyelmetlenségek következményei lehetnek súlyos balesetek, sőt akár halál is. A termék más alkotórészekkel történő kombinációja esetén fennáll a veszély, hogy azok egymás alkalmazási biztonságát kölcsönösen és hátrányosan befolyásolják

az egyes termékek vagy a rendszer. A használat alapvetően csak CE-jelöléssel ellátott személyi védőfelszerelés részeként és csak olyan célokra engedélyezett alkotórészeivel történjen. Ha a termék eredeti alkotórészeit módosítja vagy eltávolítja, az a biztonsági tulajdonságait korlátozhatja. A felszerelést – a gyártó által írásban jóváhagyott mód kivételével – tilos módosítani és kiegészíteni részekre hozzáigazítani. Használat előtt és után a terméket lehetséges sérülések szempontjából ellenőrizni kell, és biztosítani kell a használatnak megfelelő állapotát és megfelelő működését. A terméket azonnal le kell selejtezni, ha a használat biztonságával szemben akár a legkisebb kétely is felmerül. Visszáles és/vagy hibás használat esetén a gyártó minden felelősséget kizár. A felelősséget és kockázatot minden esetben a felhasználó, ill. a felszerelést (ill) és a daratószámból (X) áll.

Modellmegjelöléssel: Terméknév vagy cikkszám

EN 17961: Szabvány a kiadás évével

CE XXXX: A személyi védőfelszerelés gyártását felügyelő vizsgálóállomás

a figyelmeztető jelzéseket és az utasításokat figyelembe kell venni és el kell olvasni

MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Az EDELRID GmbH & Co. KG ezúton kijelenti, hogy ez a termék megfelel az alapvető követelményeknek és a 2016/425 számú EU rendelet vonatkozó előírásainak. Az eredeti megfelelőségi nyilatkozat elérhető a következő internetes hivatkozáson: http://www.edelrid.com/...

A műszaki változtatások joga fenntartva.

BG

ПРЪСТЕНИ

ОБЩИ УКАЗАНИЯ ЗА ПРИЛОЖЕНИЕ

Този продукт е част от Лично предпазно средство за защита срещу падане от височина и трябва да бъде предоставен на един човек. Това ръководство за употреба съдържа важни указания. Преди използването на този продукт трябва да е било разбрано съдържанието на всички указания. Тези документи трябва да се предоставят от продавача на потребителя на езика на страната по предназначение и трябва да се пазят заедно с оборудването през цялата продължителност на използване. Следната информация за употреба е важна за правилното и съобразено с практиката приложение. Въпреки това никога не можете да замените опита, собствената отговорност и познанието за възможните опасности при алпинизъм, катерене и работа на височина и под земята относно и да се освободите от личната отговорност за рисковете. Правилният избор на оборудването и неговото правилно приложение, както и тяхното обучение от страна на лица с подходящ опит и квалификация е задължително. Неподходящото физическо и/или душевно състояние влошава безопасността при нормален и при аварийни случаи. Внимание: При неспазване на това ръководство за употреба е налице опасност за живота!

ОБЩИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

С алпинизма, катерането и дейностите на височина и под земята често пъти са свързани непредсказуеми рискове и опасности, които се дължат на външни влияния. Грешките и невнимателното могат да доведат до сериозни наранявания или дори до смърт. При комбиниране на този продукт с други съставни части е налице опасност от взаимно нарушаване на сигурността при употреба на продукта. Ако продуктът или неговите съставни части се комбинират с други съставни части, трябва да се направи съвместимостна проверка. Продуктът трябва незабавно да се бракува, ако е налице и най-малкото съмнение по отношение на безопасната му употреба. Производителят отказва да поеме каквато и да е отговорност в случай на неправилна употреба и/или пренебрегване. При всички случаи отговорността и рискът са изцяло за сметка на потребителите, съотв. отговорните лица. За приложението на този продукт трябва да бъдат спазвани в допълнение да стандартите за съответните национални правила. ЛПС продуктите са одобрени само за осигуряване на хора. Преди и по време на употребата трябва да се планират мерки за спасяване. Преди употреба на системата. Преди използването на спирачна система трябва да се уверите, че е налице необходимото свободно пространство за падане (вкл. сгрантите съоръжения) под потребителя. Точките на закрепване трябва да се избират по начин, при който да не възникнат рискът и високината при падане. В спирачните системи могат да се използват само предназни клапани серия падане, които са закрепени чрез лентови полтщадки от стр. 6 енергиен и карабинер съгласно ЕН 362 към маркираните с А или А/2 халки. Екипировката трябва да се използва само в рамките на дефинираните условия на употреба и за предвидената употреба. Освен това трябва да се обърне внимание на това, че използваното на широки ленти може да намали максималната сила на опън на карабинера/свързващия елемент. При използването на свързващия елемент в спирачна система внимай трябва да се взема предвид дължината на свързващия елемент, тъй като същата променя дължината на системата и по този начин може да повлияе